

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2474/93

af 8. september 1993

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af cykler med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og om endelig opkrævning af den midlertidige antidumpingtold

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter konsultationer i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

#### A. Midlertidige foranstaltninger

- (1) Ved forordning (EØF) nr. 550/93<sup>(2)</sup> indførte Kommissionen en midlertidig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af cykler med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og henhørende under KN-kode 8712 00. Ved forordning (EØF) nr. 1607/93<sup>(3)</sup> forlængede Rådet gyldighedsperioden for denne told med højst to måneder.

#### B. Efterfølgende procedure

- (2) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold fremkom der skriftlige redegørelser fra følgende parter:

##### *Eksportører i Den Kinesiske Folkerepublik:*

- Guangzhou Five Rams Bicycle Industry Corporation
- Shanghai Bicycle Group
- Qingdao Bicycle Industrial Corporation
- Ghangzhou Golden Lion Bicycle Manufacturing & Trading Corp.

- Xiamen Bicycle Company
- Anyang Bicycle Industry Company
- China Henan Light Industrial Products Imp./Exp. Corp.
- Tianjin Bicycle Imp. & Exp. Corporation
- Hubei Provincial International Trade Corporation
- China North Industry Corporation
- China Bicycles Company (Holdings) Limited
- Asia Bicycles Co., Ltd
- Catic Bicycle Co., Ltd
- Sino-Danish Enterprises Co., Ltd
- Hanji Town Waimanly Manufactory.

##### *Producenter i Fællesskabet:*

- Hawk Cycles Ltd
- Derby Cycle Werke GmbH
- Cycleurope
- Raleigh Industries Limited
- Bicicletas de Alava SA
- Gazelle BV.

##### *Uafhængige importører og handlende:*

- Scott (Europe) SA, Schweiz
- Chung Wai Manufactory Limited, Hongkong
- Halfords Ltd, Det Forenede Kongerige.

De parter, der anmodede om det, fik lejlighed til at blive hørt af Kommissionen.

- (3) Parterne blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at anbefale indførelse af endelige antidumpingforanstaltninger og endelig opkrævning af de beløb, der var stillet som sikkerhed i form af midlertidig told. De fik også en frist til at fremsætte bemærkninger efter offentliggørelsen af disse oplysninger.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 58 af 11. 3. 1993, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 1.

- (4) Der blev taget hensyn til parternes bemærkninger, og Kommissionen ændrede sine konklusioner, hvor den skønnede, det var berettiget.
- (5) Undersøgelsen varede længere end det år, der er fastsat i artikel 7, stk. 9, litra a), i forordning (EØF) nr. 2423/88 på grund af dens komplicerede karakter, specielt som følge af det store antal cykelmodeller og de mange forskellige tekniske specifikationer.

#### C. Den af undersøgelsen omfattede vare — samme vare

- (6) Som anført i forordning (EØF) nr. 550/93 (jf. betragtning 9 til 11) fastslog Kommissionen, at alle cykeltyper skulle betragtes som en og samme vare i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2423/88.
- (7) Nogle eksportører påstod fortsat, at flere cykelkategorier burde betragtes som særskilte varer på grund af de specifikke anvendelsesformål, og fordi markedet havde forskellige opfattelser af brugen af cyklerne i de forskellige kategorier. De påstod især, at mountain bikes helt klart er en særskilt vare med hensyn til komponenter, pris og gennemsnitskøbernes opfattelse af produktet.
- (8) I betragtning 9 til 11 i forordning (EØF) nr. 550/93 har Kommissionen allerede svaret på de fleste af eksportørernes argumenter og konkluderer heri, at alle cykler er en og samme vare.

Med hensyn til de specifikke anvendelsesformål og brugernes opfattelse af de pågældende cykler må det først bemærkes, at alle cykler har samme grundlæggende anvendelsesformål og udfylder i det væsentlige samme funktion. Det er på dette punkt og med hensyn til brugernes opfattelse af cyklen rigtigt, at de forskellige kategorier i princippet er bestemt til at opfylde forskellige krav fra de endelige brugeres side. Men de endelige brugere vil ofte også anvende en cykel fra en bestemt kategori til mange forskellige formål. En mountain bike, som bruges til terrænkørsel, kan også let bruges som en normal turcykel. Mountain bikes er undertiden udstyret med tilbehør, der er beregnet til anvendelse på landevejen. Der er også en tendens til at anvende cykler, der er beregnet til mere end et bestemt formål. En blandingscykel, som kan være en mellemting mellem en mountain bike og en racercykel eller en mountain bike og en turcykel, er et eksempel herpå. Denne tendens giver også flere muligheder for, at cykelmodeller fra forskellige kategorier kan erstatte hinanden og således øge

konkurrencen på områder, hvor der er en vis overlappning.

Det er følgelig ingen klare skillelinjer baseret på de endelige brugeres anvendelse af cyklerne og brugerens opfattelse af de forskellige kategorier.

Kommissionen konstaterede ligeledes, at producenterne selv ofte ikke skelner mellem deres egne cykler i forskellige kategorier med hensyn til produktion, distribution og bogføring. Såvel Fællesskabets som de kinesiske producenter anvender samme fremstillingsproces for alle deres forskellige kategorier af cykler. Endvidere anvendes næsten altid samme distributionskanaler for alle kategorierne.

Rådet fastslår derfor, at lighederne mellem alle cykelkategorier med hensyn til tekniske og fysiske egenskaber og anvendelsesformål i forbindelse med disse undersøgelser opvejer eventuelle forskelle.

#### D. Den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet

- (9) Det fremgik af undersøgelsen, at de EF-producenter, som medvirkede fuldt ud i undersøgelsen, tegner sig for 54,3 % af den samlede cykelproduktion i Fællesskabet. Producenter, som repræsenterer yderligere 10 % af Fællesskabets produktion, indgav visse grundlæggende oplysninger om deres produktion og støttede klagen.
- (10) På grund af de forretningsmæssige forbindelser mellem visse EF-producenter og de kinesiske eksportører med hensyn til indkøb af komponenter anmodede en eksportør om, at EF-erhvervsgrænen kun skulle bestå af producenter, som ikke havde sådanne forbindelser.
- (11) Det blev med meget få undtagelser konstateret, at de cykler, EF-producenterne solgte, faktisk var fremstillet i Fællesskabet af dele, som hovedsagelig stammede fra Fællesskabet, selv om visse dele var importeret fra Japan, Singapore, Taiwan og Den Kinesiske Folkerepublik. I henhold til artikel 4, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2423/88 er det kun muligt at udelukke EF-producenter, hvis de selv er importører af den pågældende vare og ikke, som foreslået af denne eksportør, når de blot importerer visse komponenter fra et land, der også eksporterer den pågældende færdigvare.
- (12) Hvad angår EF-producenter, som havde importeret cykler fra Taiwan og Den Kinesiske Folkerepublik, blev der ikke fremlagt rye bevisligheder, og Rådet bekræfter derfor konklusionen i betragtning 13 i forordning (EØF) nr. 550/93.

- (13) En eksportør hævdede, at de EF-producenter, som medvirkede i fuldt omfang i undersøgelsen ved at besvare de spørgeskemaer, Kommissionen havde tilsendt, ikke var repræsentative, og at de producenter, der fik tilsendt spørgeskemaer på et senere stadium i proceduren, burde udelukkes fra begrebet den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet.
- (14) Det skal for det første bemærkes, at Kommissionen oprindeligt kun sendte spørgeskemaer til de EF-producenter, der var angivet som klager i antidumpingklagen. Først da svarene på de oprindelige spørgeskemaer var modtaget, blev det konstateret, at de EF-producenter, som besvarede spørgeskemaerne, udgjorde ca. 40 % af den samlede cykelproduktion i Fællesskabet. Kommissionen sendte flere skemaer ud for at udvide grundlaget for undersøgelsen. Dette gav Kommissionen mulighed for uden at forsinke undersøgelsen unødigt at basere sine resultater på en del af fællesskabsindustrien, som da udgjorde hovedparten af erhvervsgrenen i Fællesskabet. Der var således ikke grund til at udelukke producenter, der var blevet anmodet om at indgive oplysninger på et senere stadium.

## E. Metode

### 1. Individuel behandling

- (15) I betragtning 34 til 36 i forordning (EØF) nr. 550/93 erklærede Kommissionen, at den ville fortsætte med at undersøge spørgsmålet om individuel behandling af de kinesiske eksportører i dette tilfælde.
- (16) Selv om der i tidligere antidumpingsager er indrømmet visse eksportører i Den Kinesiske Folkerepublik individuel behandling, specielt hvor de har påvist deres uafhængighed af staten i deres eksportstrategier og ved fastsættelsen af deres eksportpriser, er Kommissionen i denne procedure nået til den konklusion, som Rådet deler, at det af følgende grunde er påkrævet med den største forsigtighed i dette tilfælde.
- (17) Man må for det første erindre, at det ifølge forordning (EØF) nr. 2423/88 blot kræves, at antidumpingforordningerne nævner det land og den vare, som tolden pålægges. Individuel behandling er således ikke et krav i forordningen og kun hensigtsmæssig, hvor dette er et mere afpasset og effektivt middel mod skadelig dumping end én enkelt told for hele landet.
- (18) For det andet er det i forbindelse med de lande, der er omhandlet i artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2423/88 (som omfatter Den Kinesiske Folkerepublik) ikke muligt at tage hensyn til effektiviteten eller den komparative fordel for individuelle eksportører ved fastlæggelsen af den normale værdi, da denne obligatorisk skal fastsættes på grundlag af priser og omkostninger i et land med markedsøkonomi. Den eneste måde, man kan yde eksportørerne i disse lande individuel behandling på, er ved at tage hensyn til deres individuelle eksportpriser. Generelt ville dette nok give fordrejede og derfor uegnede individuelle resultater, da der ikke vil blive taget hensyn til den endelige komparative fordel, som det er næsten umuligt at bestemme nøjagtigt, eller egenskaberne ved de individuelle eksportørers varer.
- (19) For det tredje er det i praksis yderst vanskeligt i forbindelse med et land som Den Kinesiske Folkerepublik at fastslå, om et selskab både de jure og de facto er uafhængigt af staten, og specielt om et selskab er uafhængigt på permanent grundlag, selv om det tilsyneladende er uafhængigt på et bestemt tidspunkt. Den Kinesiske Folkerepublik befinder sig i overgangsfasen mellem at være et land med en fuldstændig statskontrolleret økonomi til at være et land med en delvis markedsorienteret økonomi. Staten kontrollerer fortsat mange sider af det økonomiske liv, og de love og institutioner, der er nødvendige for, at en markedsøkonomi kan fungere, er endnu ikke tilstrækkeligt udviklede og kendte af de økonomiske beslutningstagere og embedsmændene. Man kan derfor ikke være sikker på, at kontrakter og tilsyneladende lovlige garantier er effektive, og at eksportørerne kan handle uden regeringens indblanding. Det er klart, at statens indflydelse på al økonomisk aktivitet i Kina stadig er dominerende. Staten kan til enhver tid ændre de gældende regler for beskæftigelse og arbejdernes lønninger, den kontrollerer energiforsyningen og kan indføre begrænsninger for valutakonvertibilitet og overførsler.
- (20) For det fjerde har Kommissionen på nuværende tidspunkt ikke mulighed for at kontrollere eksportørernes erklæringer på stedet i Kina, hovedsagelig på grund af de vanskeligheder, som lande uden markedsøkonomi har med at fastslå kendsgerninger uden rimelig tvivl. Det er især yderst svært for Kommissionen at kontrollere, om visse arrangementer, som tilsyneladende garanterer en vis uafhængighed af staten i eksportpolitiske sager, er ægte eller blot et påskud, specielt hvor sådanne arrangementer er indgået med viden om, at der eventuelt ville blive truffet antidumpingforanstaltninger.

- (21) Eftersom individuel behandling kan betyde indførelse af en urimelig høj told og give staten mulighed for at omgå antidumpingforanstaltningerne ved at kanalisere eksporten gennem eller koncentrere den på den eksportør, der pålægges den laveste told, har Kommissionen og Rådet konkluderet, at der kun i tilfælde, hvor de er helt overbeviste om, at ovennævnte vanskeligheder ikke kan opstå, kan afvige fra den generelle regel om, at der fastsættes en enkelt antidumpingtold for statshandelslande.
- (22) I det foreliggende tilfælde ejes de fleste af de kendte eksportører helt af staten, eller denne har majoriteten heri.
- (23) To eksportører hævdede, at de skulle have individuel behandling, som de statsejede eksportører ikke skulle have.
- (24) En af disse eksportører, et selskab i Hongkong, anmodede om individuel behandling på vegne af en fuldstændig offentligt ejet kinesisk cykelproducent, hvis cykler selskabet eksporterede fra Kina. Denne eksportør lod formode, at han ville trække sin ansøgning om individuel behandling tilbage. Kommissionen fandt, at individuel behandling i alle tilfælde ikke var på sin plads i en sådan situation, da Hongkong-selskabet blot kunne skifte leverandør.
- (25) En anden eksportør, en kinesisk producent, påstod, at selskabet for nylig var blevet omdannet til et aktieselskab, og at den andel af aktiebeholdningen, som fortsat ejedes af et statsligt organ efter en række komplicerede og uklare transaktioner nu var reduceret til, at staten kun ejede en minoritetsandel af aktiebeholdningen. Kommissionen var ikke overbevist om, at selskabet nu var uden for statens kontrol. Selv en minoritetsaktiepost giver staten betydelig indflydelse på ledelsen af et selskab, specielt når den er kombineret med alle de andre midler til at få indflydelse på, som staten har i Kina. I alle tilfælde kunne selskabets nye struktur ikke betegnes som stabil eller etableret.
- (26) En repræsentant for den kinesiske regering, der påstod, at han repræsenterede alle cykelproducenter med aktier ejet af den kinesiske stat, meddelte endvidere Kommissionen, at den kinesiske stat koordinerer alle kinesiske cykelproducenternes aktiviteter.
- (27) Af disse og af de i betragtning 15 til 21 nævnte årsager konkluderer Rådet, at individuel behandling

ikke er hensigtsmæssig i dette tilfælde på nuværende tidspunkt.

## 2. Stikprøver

- (28) På grund af det store antal modeller og eksportører måtte Kommissionen basere sine dumpingresultater på en repræsentativ stikprøve. Til dette formål anvendte Kommissionen modellerne fra et repræsentativt udvalg af producenter. Dette udvalg omfattede to statsejede organisationer, to joint-ventureselskaber og et selskab, der solgte gennem et selskab i Hongkong. For at gøre udvalget mere repræsentativt inddrog Kommissionen med henblik på den endelige afgørelse et selskab, der er helt på udenlandske hænder, og som er det største selskab med hensyn til eksportmængde. De seks selskaber, der nu indgår i stikprøven, tegner sig for 88 % af den samlede eksport til EF fra de selskaber, som besvarede spørgeskemaet.

Rådet bekræfter denne metode.

## F. Dumping

### 1. Normal værdi

- (29) I forbindelse med fastsættelsen af den midlertidige told konkluderede Kommissionen, at Taiwan var et egnet sammenligningsgrundlag i forbindelse med fastsættelsen af den normale værdi for den kinesiske eksport til Fællesskabet, og den normale værdi blev derfor fastlagt på grundlag af artikel 2, stk. 5, litra a), nr. i) i forordning (EØF) nr. 2423/88, dvs. priserne på cykler solgt af de taiwanske producenter på hjemmemarkedet.
- (30) En eksportør påstod, at Den Kinesiske Folkerepublik var et land med markedsøkonomi i betragtning af omfanget af de økonomiske reformer, der havde fundet sted i landet. Selskabet påstod, at der anvendtes markedsøkonomiske regler for cykelsektoren. Det anmodede derfor om, at den normale værdi blev baseret på en beregnet værdi i Den Kinesiske Folkerepublik.
- (31) Kommissionen afviste dette argument, som der ikke blev fremlagt beviser for. Den Kinesiske Folkerepublik betragtes som et land uden markedsøkonomi i henhold til artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2423/88 og forordning (EØF) nr. 1766/82 (1).
- (32) En eksportør anmodede Kommissionen om at revurdere sit valg af Taiwan som sammenligningsgrundlag, fordi der ikke var taget hensyn til bruttonationalproduktet »per capita« og den nationale arbejdsfordeling.

(1) EFT nr. L 195 af 5. 7. 1982, s. 21.

(33) I betragtning 20 i forordning (EØF) nr. 550/93 konkluderede Kommissionen, at det på baggrund af konkurrenceniveauet på det taiwanske marked, modellernes sammenlignelighed og produktionsomfanget i Taiwan, var det hensigtsmæssigt og ikke urimeligt at vælge Taiwan som sammenligningsgrundlag. Det forhold, at bruttonationalproduktet »per capita« og den nationale arbejdsfordeling ikke var indbefattet i Kommissionens kriterier, gør ikke valget af Taiwan ugyldigt. Disse kriterier er ikke relevante, fordi der ikke er noget direkte forhold mellem dem og produktionsomkostningerne. For det andet kan man ikke sammenligne et statshandelsslands bruttonationalprodukt med bruttonationalproduktet for et land med markedsøkonomi. Under alle omstændigheder gennemgik Kommissionen alle eksportørernes forslag grundigt og kontaktede de største producenter i de fire foreslåede lande, men det lykkedes den ikke at opnå deres tilsagn om samarbejde. Desuden modtog Kommissionen ikke andre forslag, som ville have passet bedre end Taiwan, selv hvis den havde taget hensyn til de andre kriterier, eksportøren foreslog.

(34) Den normale værdi for Den Kinesiske Folkerepublik blev i forbindelse med den foreløbige afgørelse fastlagt i henhold til artikel 2, stk. 5, litra a), nr. i), i forordning (EØF) nr. 2423/88, dvs. på grundlag af hjemmemarkedspriserne i Taiwan. Som anført i betragtning 20 i forordning (EØF) nr. 550/93 konstaterede Kommissionen, at de cykler, der solgtes på det taiwanske marked, i vid udstrækning var sammenlignelige med de kinesiske modeller, der indgik i stikprøven. De priser, som faktisk er betalt eller skal betales i normal handel i Taiwan, var derfor et passende grundlag for fastlæggelsen af den normale værdi for Den Kinesiske Folkerepublik. Men for at gøre dumpingberegningerne mere repræsentative besluttede Kommissionen at supplere den oprindelige dumpingberegning og tilføje visse kinesiske modeller, for hvilke der forelå en beregnet værdi for sammenlignelige cykelmodeller eksporteret af taiwanske producenter til Fællesskabet.

(35) En eksportør påstod, at de taiwanske eksportører fik en mere gunstig behandling end de kinesiske eksportører, fordi den normale værdi for Taiwan var baseret på en beregnet værdi, medens den normale værdi for Den Kinesiske Folkerepublik i forbindelse med forordning (EØF) nr. 550/93 var baseret på priserne i Taiwan.

(36) Kommissionen afviser denne påstand. Hvad angår cykelmodeller eksporteret til Fællesskabet af taiwanske eksportører konstaterede Kommissionen,

at der var betydelige forskelle mellem disse modeller og de modeller, der blev solgt på hjemmemarkedet i Taiwan. Som forklaret i betragtning 16 i forordning (EØF) nr. 550/93 kunne hjemmemarkedspriserne derfor ikke anvendes, fordi prisjusteringerne i et sådant tilfælde ville blive så betydningsfulde, at de faktisk ville være meningsløse. Hvad Den Kinesiske Folkerepublik angår, kunne samme metode ikke anvendes, fordi der ikke foreligger pålidelige oplysninger om produktionsomkostninger. Anvendelsen af de nuværende taiwanske priser er imidlertid ikke diskriminerende mod Den Kinesiske Folkerepublik. Eksportøren antydede i sit krav, at den normale værdi, der var fastlagt i forhold til den beregnede værdi, var lavere end de aktuelle priser i Taiwan, men dette var ikke tilfældet, da elementerne i den beregnede værdi var baseret på de aktuelle priser. Den kinesiske eksportør har højst sandsynligt haft fordel af, at man har anvendt priserne på det taiwanske marked, da Kommissionen som beskrevet i betragtning 29 i forordning (EØF) nr. 550/93 tilstræbte at anvende taiwanske modeller med mindre udstyr end de tilsvarende kinesiske modeller.

Rådet bekræfter konklusionerne angående den normale værdi.

## 2. Eksportpris

(37) En eksportør hævdede, at de eksportsalg, Kommissionen brugte til sine dumpingberegninger, ikke var repræsentative og af tilstrækkeligt stort omfang.

(38) I den foreløbige afgørelse baserede Kommissionen sin dumpingberegning på de kinesiske modeller, for hvilke der i normal handel solgtes tilsvarende modeller i Taiwan i tilstrækkelige mængder. Det var ikke muligt at øge antallet af cykler i dumpingberegningen, da alle sammenlignelige modeller solgt i Taiwan blev anvendt. Efter at have udtømt alle muligheder for at fastlægge en normal værdi baseret på priserne i Taiwan besluttede Kommissionen som beskrevet i betragtning 34 at supplere sin oprindelige dumpingberegning med flere kinesiske modeller, for hvilke der forelå beregnede værdier for sammenlignelige cykelmodeller eksporteret af taiwanske producenter til Fællesskabet. Denne metode blev anvendt for alle selskaber, der indgik i stikprøven, og gav et resultat på 63 % af antallet af cykler inkluderet i dumpingberegningen i forhold til den samlede eksport, hvilket efter Kommissionens opfattelse er mere end tilstrækkeligt med hensyn til kravet om repræsentativitet.

(39) Eksportpriserne blev fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk er betalt eller skal betales for den vare, der sælges til eksport til Fællesskabet.

(40) Til den foreløbige afgørelse beregnede Kommissionen eksportprisen i henhold til artikel 2, stk. 8, litra a), i forordning (EØF) nr. 2423/88 for en eksportør, som solgte til Fællesskabet via et forretningsmæssigt forbundet selskab i Hongkong. Kommissionen har nu foretaget en ny undersøgelse af dette forhold og besluttet, at den kinesiske eksportpris i mangel af eksportpriser fra Den Kinesiske Folkerepublik kun kan fastsættes på grundlag af den pris, til hvilken den pågældende vare af eksportøren i Hongkong blev videresolgt til uafhængige købere i Fællesskabet i henhold til artikel 2, stk. 8, litra b), i nævnte forordning. Der blev foretaget justering for en anslået margen på 5 % for at tage hensyn til, at varerne blev solgt via Hongkong. Det syntes at være en rimelig metode og den eneste hensigtsmæssige behandling i dette bestemte tilfælde.

Rådet bekræfter denne fremgangsmåde.

### 3. Sammenligning

(41) En eksportør anmodede om, at der i givet fald blev foretaget justering for forskelle i omkostninger til fragt, toldgodtgørelser, provisioner og løn til sælgere. Kommissionen godtog dette argument og har ud over justeringerne i betragtning 28 i forordning (EØF) nr. 550/93 også foretaget justering for forskelle i omkostninger til fragt, toldgodtgørelser, provisioner og løn til sælgere.

(42) Flere eksportører hævdede fortsat, at Kommissionen ikke i tilstrækkelig grad havde taget hensyn til de kinesiske cyklers kvalitet i forhold til de taiwanske ved at begrænse kriterierne for forskelle i cykelkategori, stallets materiale og antal gear. De påstod, at også andre faktorer krævede justeringer, som en eksportør anslog til en yderligere nedsættelse på 5 % af den normale værdi. På den anden side hævdede en importør, at de cykler, han importerede fra Den Kinesiske Folkerepublik, var af så høj kvalitet, at de ikke konkurrerede med EF-producenternes cykler.

(43) Selv om de forskellige parter kom med modstridende argumenter med hensyn til den eksporterede vares kvalitet, har Kommissionen nu udvidet kriterierne for, hvilke modeller der var sammenlignelige, og inddraget udformningen og typen af udvendige gear, kædehjul, gearstænger, bremsesæt og nav, da disse elementer også er bestemmende for en cykels kvalitet. Der var endvidere allerede til en vis grad taget hensyn til nogle af kvalitetsforskellene, da man valgte en taiwansk cykel med mindre udstyr til sammenligningen som beskrevet i betragtning 29 i forordning (EØF) nr. 550/93.

Kommissionen tog følgelig hensyn til de vigtigste kriterier, der er afgørende for en cykels kvalitet.

(44) Nogle eksportører hævdede, at nogle af de sammenligninger, som Kommissionen foretog mellem modeller eksporteret fra Den Kinesiske Folkerepublik og tilsvarende modeller solgt i Taiwan, ikke var nøjagtige, og at de taiwanske modeller, Kommissionen havde udvalgt, ikke altid var med mindre udstyr som angivet i betragtning 29 i forordning (EØF) nr. 550/93. EF-producenterne påstod imidlertid, at Kommissionen i mange tilfælde havde diskrimineret til fordel for de kinesiske eksportører ved valget af taiwanske modeller til fastsættelsen af den normale værdi. De hævdede, at den virkelige dumpingmargen reelt var meget højere.

(45) Kommissionen efterprøvede alle de kommentarer, som parterne havde fremsat om modelsammenligningen, og justerede sammenligningen ved at tilføje flere kriterier som beskrevet i betragtning 43 og, hvor det var muligt, ved at erstatte modellerne og anvende den metode, der er beskrevet i betragtning 29 i forordning (EØF) nr. 550/93. Beregningen af dumpingmargenen blev justeret i overensstemmelse hermed.

(46) En eksportør anmodede om justering for salgs-, general- og administrationsomkostninger for en producent i Taiwan, hvis varer til hjemmemarkedet blev solgt via et forretningsmæssigt forbundet datterselskab.

(47) Kommissionen undersøgte dette argument og kom til den konklusion, at selv om varerne blev solgt via et datterselskab, havde det ikke indvirkning på prisernes sammenlignelighed.

(48) En eksportør hævdede, at der burde foretages justering for forskelle i handelsled, eftersom selskabet eksporterede til Fællesskabet ved OEM-transaktioner (Original Equipment Manufacture), dvs. salg til en importør, som videresolgte den importerede vare i Fællesskabet under eget varemærke, og denne eksport blev sammenlignet med en normal værdi baseret på salg af taiwanske varer solgt under eget varemærke til detailhandlere.

(49) Kommissionen kan ikke godtage dette argument. Bortset fra, at anmodningen ikke var underbygget, fastslog Kommissionen som beskrevet i betragtning 27 i forordning (EØF) nr. 550/93, at det ikke var hensigtsmæssigt at foretage en justering, fordi priser, omkostninger og fortjeneste ved OEM-salg i Taiwan ikke afveg meget fra salg under eget varemærke.

Rådet bekræfter disse konklusioner.

#### 4. Dumpingmargen

- (50) De selskaber, som besvarede Kommissionens spørgeskema, tegnede sig kun for 73 % af den samlede eksport fra Den Kinesiske Folkerepublik. De kinesiske myndigheder havde lejlighed til at opgive navne og adresser på de øvrige producenter i Kina, således at de også kunne få tilsendt spørgeskemaer, men undlod at gøre det. Det kan derfor kun formodes, at dumpingeksporten fra disse producenter, som ikke medvirkede i undersøgelsen, er mindst lige så omfattende som den, der blev konstateret i forbindelse med de eksportører, som medvirkede ved undersøgelsen, og for hvilke der blev konstateret det højeste dumpingniveau. Dumpingmargenen fastsættes følgelig i henhold til artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88 på grundlag af den vejede gennemsnitlige dumpingmargen pr. model for de seks selskaber, der indgik i stikprøven og for de selskaber, der tegnede sig for de resterende 27 % af eksporten, og som ikke medvirkede ved undersøgelsen og ikke besvarede spørgeskemaer. Kommissionen fastslog i den forbindelse, at de bedste foreliggende kendsgerninger udgjorde dumpingmargenerne for modellerne fra selskabet med den højeste dumpingmargen i stikprøven. På dette grundlag fastsættes dumpingmargenen for Den Kinesiske Folkerepublik nu til 30,6 % af cif-værdien.

Rådet bekræfter Kommissionens resultater angående dumpingmargenen.

#### G. Skade

##### 1. Samlet forbrug, dumpingimportens omfang og markedsandel

- (51) Efter en ny undersøgelse af EF-producenternes markedsandel blev det konstateret, at tallene i afgørelsen om den midlertidige told måtte justeres. De reviderede tal viser, at EF-producenternes markedsandel faldt fra 37,8 % i 1989 til 30,2 % i undersøgelsesperioden. De øvrige oplysninger i betragtning 38 og 39 i forordning (EØF) nr. 550/93 bekræftes.

##### 2. Priserne på dumpingvarerne

- (52) Nogle eksportører hævdede, at metoden i betragtning 40 til 44 i forordning (EØF) nr. 550/93 for beregning af prisunderbuddet ikke var tilstrækkelig præcis og ikke i tilstrækkelig grad tog hensyn til cyklernes kvalitet.
- (53) Kommissionen tog hensyn til eksportørernes argumenter og foretog en ny beregning af prisunder-

buddet ved at udvide metoden i betragtning 40 til 44 i forordning (EØF) nr. 550/93. Dette blev gjort ved at foretage en opdeling i yderligere tre segmenter af hver af de hundrede forskellige grupper af cykler, der var oprettet på grundlag af cyklens kategori, stelmateriale og antal gear. Disse tre segmenter repræsenterer cyklens forskellige kvalitetsniveauer (høj, medium og lav), som blev fastsat på grundlag af det udvendige gearsystem.

- (54) Et selskab fremførte, at beregningen af prisunderbuddet ikke var repræsentativ, fordi den ikke omfattede tilstrækkelige eksportmængder til Fællesskabet, og fordi visse EF-producenter, som indgik i beregningen, ikke solgte varerne eller solgte dem i utilstrækkelige mængder.
- (55) Kommissionen tog hensyn til dette argument og inddrog flere modeller i sine beregninger. Beregningen omfatter nu mere end 75 % af de cykler, der solgtes af alle eksportører, som var med i stikprøven. Kommissionen øgede også antallet af modeller og antallet af EF-producenter i beregningen.
- (56) Et selskab påstod, at Kommissionens justeringer for forskelle i distributionsled i betragtning 42 i forordning (EØF) nr. 550/93 ikke var tilstrækkelige. Selskabet gav to eksempler, som det påstod berettigede en større justering.
- (57) Kommissionen kontrollerede eksemplerne fra det pågældende selskab og konstaterede, at et selskab havde en margin, som ikke afveg væsentligt fra den margin, Kommissionen anvendte, medens et andet selskab solgte i et andet handelsled, og dets tal derfor ikke kunne anvendes. Kommissionen foretog flere undersøgelser af importørernes svar på spørgeskemaerne og drog den konklusion, at justeringerne for forskelle i henseende til distributionsled som anført i betragtning 42 i forordning (EØF) nr. 550/93 var rigtige.
- (58) Kommissionen reviderede derfor sine prisunderbudsregninger i betragtning 56 og 58 i forordning (EØF) nr. 550/93. Den vejede gennemsnitlige underbudsmargen for eksporten fra Den Kinesiske Folkerepublik blev fastlagt til 59 %.

##### 3. EF-erhvervsgrænens situation

- (59) Flere eksportører satte spørgsmålstegn ved Kommissionens foreløbige resultater vedrørende EF-erhvervsgrænens situation. De hævdede, at EF-erhvervsgrænen havde en større fortjeneste og fuldt ud drog fordel af det større forbrug i form af øget produktion, salg og markedsandel.

- (60) Kommissionen tog følgelig alle detaljerne vedrørende EF-erhvervsgrenens situation op til ny undersøgelse og anmodede visse EF-producenter om flere oplysninger. Resultater heraf viser, at der er sket ubetydelige ændringer i Kommissionens resultater vedrørende produktion, kapacitet, udnyttelsesgrad, lagerbeholdninger, salg, markedsandele, prisudvikling, rentabilitet og investeringer, men at den generelle tendens, som blev fastlagt foreløbigt i forordning (EØF) nr. 550/93, klart er bekræftet.
- a) Produktion, kapacitet, udnyttelsesgrad og lagerbeholdninger
- (61) Den pågældende EF-erhvervsgrens produktion steg fra 5 334 000 enheder i 1988 til 5 876 000 enheder i 1989 og 6 620 000 enheder i 1990. Produktionen faldt til 6 190 000 enheder i undersøgelsesperioden.
- (62) Produktionskapaciteten steg fra 7 620 000 enheder i 1988 til 8 161 000 enheder i 1989 og 8 758 000 enheder i 1990. Den lå på samme niveau i undersøgelsesperioden. Kapacitetsudnyttelsen steg fra 70 % i 1988 til 72 % i 1989 og 76 % i 1990. Der var en nedgang til 71 % i undersøgelsesperioden.
- (63) Erhvervsgrenens lagerbeholdninger steg fra 288 000 enheder i 1988 til 395 000 enheder i 1989, men faldt siden til 330 000 enheder i 1990 og steg igen til 419 000 enheder i undersøgelsesperioden.
- b) Salg og markedsandele
- (64) Mellem 1988 og 1989 steg forbruget af cykler i Fællesskabet 18,5 %, samtidig med, at EF-erhvervsgrenens salg kun steg 11,4 %. Mellem 1989 og 1990 steg forbruget yderligere 21,1 %, medens erhvervsgrenens salg kun steg 10,4 %. Forbruget steg 9,2 % mellem 1990 og undersøgelsesperioden, medens der faktisk var en nedgang i EF-erhvervsgrenens salg på 4,2 %.
- (65) Den pågældende EF-erhvervsgrens markedsandel faldt støt fra 40,2 % i 1988 til 37,8 % i 1989, 34,4 % i 1990 og endelig 30,2 % i undersøgelsesperioden.
- c) Prisudviklingen
- (66) Kommissionen kom med henblik på resultaterne vedrørende de midlertidige foranstaltninger til den konklusion, at cykelpriserne ikke fulgte opvurderingen af specifikationerne, og at det samtidig ikke var muligt at fastlægge prisudviklingen for de mange modeller med tilstrækkelig præcision.
- (67) Nogle eksportører hævdede, at cykelpriserne i Fællesskabet faktisk var steget betydeligt.
- (68) Kommissionen foretog endnu en undersøgelse for at fastlægge udviklingen i EF-producenternes priser mere præcist. Kommissionen fastslog, at priserne på repræsentative modeller, som praktisk talt havde været uændret i nogen tid for de fire største fællesskabsproducenters vedkommende, faldt i gennemsnit 7,55 % mellem 1990 og undersøgelsesperioden trods fortsat opvurdering af specifikationerne og øget efterspørgsel efter cykler i Fællesskabet.
- d) Rentabilitet
- (69) Kommissionen konstaterede, at EF-producenterne trods en støt stigende efterspørgsel i de sidste fire år havde haft en forholdsvis lav fortjeneste. Efter endnu en undersøgelse af EF-erhvervsgrenens økonomiske situation fastslog Kommissionen, at fortjenesten steg fra 2,58 % i 1988 til 4 % i 1989 og yderligere til 5,11 % i 1990. I undersøgelsesperioden faldt fortjenesten til 4,81 %.
- e) Investeringer
- (70) EF-erhvervsgrenens investeringer steg fra 16,5 mio. ECU i 1988 til 20,7 mio. ECU i 1989, 25 mio. ECU i 1990 og 25,3 mio. ECU i undersøgelsesperioden.
4. Konklusion vedrørende spørgsmålet om skade
- (71) Kommissionen bekræfter på baggrund af den endelige fastlæggelse af skadesfaktorerne, specielt i betragtning af et stagnerende salg, tab af markedsandele og utilfredsstillende fortjeneste i en periode med øget efterspørgsel, at EF-erhvervsgrenen har lidt væsentlig skade i den i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2423/88 nævnte forstand.
- Rådet bekræfter denne konklusion og de underliggende resultater.
- H. Årsagerne til skaden
- a) Dumpingimportens virkninger
- (72) Kommissionen gav i sine foreløbige konklusioner en detaljeret beskrivelse af dumpingimportens virkninger for erhvervsgrenen i Fællesskabet (betragtning 55 til 57 i forordning (EØF) nr. 550/93). Kommissionen bekræfter disse resultater, da der ikke er fremført nye argumenter i den forbindelse.



## b) Andre faktorer

- (73) En eksportør hævdede, at EF-producenternes markedsandel ikke var formindsket på grund af dumpingimporten, men fordi producenterne på grund af manglende investeringer ikke var i stand til at levere cykler i overensstemmelse med efterspørgslen.

Efter Kommissionens resultater angående kapacitetsudnyttelsen, som viser, at denne aldrig var højere end 76 %, kunne EF-producenterne med lethed have leveret flere cykler. Desuden viste EF-producenternes øgede investeringer, at de er engageret i cykelindustrien. Argumentet blev følgelig afvist.

- (74) For så vidt angår betragtning 58 til 61 i forordning (EØF) nr. 550/93 blev der ikke modtaget nye beviser, som kunne ændre Kommissionens foreløbige resultater. Kommissionen bekræfter derfor sin afgørelse.

Rådet bekræfter således Kommissionens resultater vedrørende dumpingimportens virkninger og andre faktorer.

## I. Fællesskabets interesser

- (75) Som anført i betragtning 65 i forordning (EØF) nr. 550/93 konkluderede Kommissionen, at det var i Fællesskabets interesse at træffe foranstaltninger.
- (76) Der blev ikke senere modtaget nye oplysninger. Rådet bekræfter således ovennævnte konklusioner.

## J. Tilsagn

- (77) En kinesisk eksportør afgav et pristilsagn. Kommissionen afviste tilsagnet, fordi det ville betyde individuel behandling af en eksportør, i et land uden markedsøkonomi, hvis Kommissionen godtog et tilsagn, og individuel behandling kunne ikke indrømmes i det foreliggende tilfælde.

## K. Endelig told

- (78) Da skadesniveauet er højere end dumpingmargenen, bør tolden baseres på sidstnævnte.
- (79) En eksportør anmodede om, at Kommissionen i henhold til artikel 13 i GATT's antidumping-

kodeks ville tage hensyn til, at Den Kinesiske Folkerepublik er et udviklingsland, og anvende konstruktive midler.

- (80) Det må i den forbindelse nævnes, at Den Kinesiske Folkerepublik ikke har undertegnet GATT's antidumpingkodeks.

## L. Opkrævning af midlertidig told

- (81) På baggrund af de fastlagte dumpingmargener og den alvorlige skade, der er påført erhvervsgrenen i Fællesskabet, finder Rådet det nødvendigt, at beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves endeligt med et beløb svarende til den endelige told —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af cykler uden motor (herunder trehjulede transportcykler) henhørende under KN-kode 8712 00, med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik.
2. Tolden fastsættes til 30,6 % af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.
3. De gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

*Artikel 2*

De beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold i henhold til forordning (EØF) nr. 550/93, opkræves endeligt med et beløb svarende til den endelige told. Overskydende beløb ud over den endelige told frigives.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. september 1993.

*På Rådets vegne*

W. CLAES

*Formand*